

PRIMER VI
DE REGRESO A C

PRIMER VIAJE DE REGRESO A CASA

ROLDAN DUNU TUMI DËSI

LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA AMAZONÍA PERUANA,
IQUITOS/LORETO, PERU

NICHOLAS C. KAWA

THE OHIO STATE UNIVERSITY, COLUMBUS/OH, ESTADOS UNIDOS

SYDNEY M. SILVERSTEIN

EMORY UNIVERSITY, ATLANTA/GA, ESTADOS UNIDOS

INTRODUCCIÓN

Nicholas y Sydney: Conocimos a Roldan en un taller de mapeamiento participativo en la ciudad de Iquitos (Perú) en julio de 2015. Él nos contó que era un estudiante de antropología en la Universidad Nacional de la Amazonía Peruana (UNAP) y acabamos conversando por un buen rato. Diferente de sus compañeros de antropología, Roldan también es matsés. Este año él empieza el cuarto ciclo de su carrera. En marzo de 2016, después de un año y medio en Iquitos, Roldan tuvo la primera oportunidad de regresar a su pueblo. No es fácil de llegar allá. Primero, él tiene que viajar de avión hasta el distrito de Angamos. Desde allí, tiene que viajar dos días en bote hasta su pueblo, Puerto Callao, en la quebrada Chobayacu. Este ensayo fotográfico trata de ese viaje, su primer viaje de regreso a casa.

ENTREVISTA

Nicholas: Habla un poco sobre la experiencia de regresar a tu pueblo después de haber pasado un año y medio en Iquitos. ¿Cómo lo veías?

Roldan: Para mí, mi pueblo aparecía abandonado. Muchos alcaldes habían comprometido apoyar a los hermanos matsés y dar trabajo. Pero ese apoyo nunca se manifestó. Muchos de mis compañeros se habían ido a otro lugar a buscar trabajo, principalmente en madera. Algunos jóvenes han llegado hasta Lima en busca de trabajo. Por eso me pregunto, como estudiante y antropólogo, ¿que hago para que los jóvenes regresen a su pueblo? ¿Y que hago para

que los estudiantes de hoy se queden también? Son preguntas que motivan mi trabajo y mis estudios.

Nicholas: Como muchos jóvenes, tú viajaste lejos para hacer tu carrera. ¿Sentiste diferente – como si hubieras cambiado – cuando regresaste a tu pueblo?

Roldan: Cuando regresé, pasé un día trabajando en el sol fuerte, y luego, me enfermé. ¿Qué me pasa?, yo pensé, ¿Soy como alguien que creció en la ciudad ahora? Yo siempre trabajaba duro. Yo hacía chacra y hice mi propia casa. Pero algo había cambiado. O mejor dicho, yo había cambiado. Después de tres días, mejoré y resolví a cazar con mi cuñado. Esa noche, encontré un majás. Le dí dos tiros, pero me escapó. Yo no solamente había perdido el costumbre de trabajar en el sol, pero también había perdido la práctica de cazar de noche. Eso me preocupa. Ahora me pregunto: ¿Qué hago para no perder los costumbres de mi pueblo y continuar con mi vida aquí en la ciudad? Yo creo que es una pregunta importante para todos los matsés.

Sydney: Quiero conversar un poco sobre las fotos que has escogido para este ensayo. ¿Hay fotos aquí que sacaste para poder recordar mejor de ciertas cosas de tu pueblo, o sea, recuerdos que querías capturar?

Roldan: Estoy feliz que tengo las fotos de donde nací y de donde yo soy (Figura 1). Por eso, te agradezco, Sydney. Si no me hubieras dado esa cámara, no tendría esas fotos. Esas fotos nunca se van a borrar. Y ahora tengo recuerdos de todo eso. No importa si yo voy a otra parte, a Brasil, a los Estados Uni-

dos, siempre tendré estas fotos.

Sydney: ¿Cómo respondió la gente a tu uso de la cámara?

Roldan: La gente le gustan las fotos. Los chibolitos les gustan más (Figura 4). Muchas veces no saben porque se saca las fotos, pero se alegran cuando puedan ver los imágenes. Hay algunos jóvenes que ya tienen un celular para escuchar música y para sacar fotos también. Una señora indígena me dijo: ¡mira, hasta donde llegó el vicio! [se ríe].

Sydney: En algunas instancias, grabaste videos también que no aparecen aquí en el ensayo. ¿Cuales momentos decidiste grabar y para que quisieras grabarlos?

Roldan: Los videos ayudan para explicar como se hace las cosas [en un pueblo matsés] y talvez los puedan usar futuramente para enseñar a otros pueblos, por ejemplo, como se prepara la huangana y como se hace para que no se pudra (Figura 2). Uno de los videos muestra como juegan los muchachos en el agua. Por el Río Pastaza y por el Río Tigre el agua está contaminado, pero en mi pueblo, los niños pueden tomar el agua normal y bañan en el río sin problema. Hay otros lugares que no, por causa de la contaminación (de la industria petrolera).

Sydney: ¿Hay algunas fotos que no sacaste y que quieres que hubieras sacado?

Roldan: Mirando estas fotos, me faltó ir a la chacra de mí mamá, para mostrar que es lo que hay en su chacra. Su cocina también, que es bien diferente de las cocinas en la ciudad. Quería entrevistar

un señor sobre el veneno de sapo, y también sobre la cosmovisión matsés, que es algo me interesa mucho.

Nicholas y Sydney: Esperamos que puedas hacer todo eso en el próximo viaje. Muchísimas gracias por compartir estas fotos, experiencias, y reflexiones con nosotros.

NOTA

Todas las fotografías son de Roldan Dunu Tumi Dësi.

Roldan Dunu Tumi Dësi
rthumi.cani22@gmail.com

Nicholas C. Kawa
kawa.5@osu.edu

Sydney M. Silverstein
smsilve@emory.edu



Figura 1 – “Esto era mi pueblo antiguo y es donde nació. En el futuro, talvez mis sobrinos no van a saber donde yo nació. Entonces puedo mostrarles aquí es donde nació yo.”



Figura 2 – “Así se prepara la huangana (*Tayassu pecari*) para que no se pudra. Esa carne puede durar un año y no se malogra. Está bien ahumadito y por eso no se pudre. En otros pueblos, no se hace eso y los mestizos no hacen eso, solamente echan sal.”



Figura 3 – “Esto era el antiguo aeropuerto y había un pueblito también. Aquí empecé mi [escuela] primaria. Empecé a conocer los aviones también. Yo tenía miedo de los aviones. ¡Me escondía en el monte! Pero mi papá viajaba por avión a Pucallpa con una señorita que vino a traducir la biblia para la lengua Matsés y él le ayudó.”



Figura 4 – “Ellos son mis sobrinos. Quiero que ellos puedan ver, cuando sean grande, los recuerdos que tenemos de la vida. Estoy contento para hacer este ensayo porque ellos se van a alegrar también.”



Figura 5 – “Los matsés van a la chacra y traen su plátano a casa, pero no lo dejan en cualquier lugar. Se pone arriba en la casa donde salen los humos de la candela para que maduren lo mas rápido posible. Se usa para hacer el chapo de maduro. En mi pueblo, no falta chapo. Siempre se come, de día y noche.”



Figura 6 – “Esta es la casa [a la izquierada] que yo había dejado cuando vine acá a la ciudad. Es la casa que yo había hecho. Yo trabaja duro para hacerla. Mi tío a veces me ayudaba, pero yo hice la mayor parte del trabajo. Es una casa de dos pisos.”



Figura 7 – “Ellos son mi hermano, mi cuñado, and mi tío, sentados en frente de mi casa. La pinté para que parezca bien, para que mis sobrinos dicen que es bonita, bien moderna. Soy el único en mi pueblo con una casa pintada.”



Figura 8 – “Los matsés son trabajadores. Ese muchachito, mi sobrino, ya está trabajando con su papá. Desde chiquito los niños van a la chacra con sus papás, y aprenden el trabajo de sus papás. Esta madera, huacra pona, es utilizada para hacer las paredes y los pisos de las casas.”



Figura 9 – “Ellos son los que les gusta jugar. Todas las tardes, ellos juegan voley y fútbol. No juegan solamente por gusto. Hay que apostar. Su apuesta puede ser jabón, lo que sea, pero hay que apostar.”